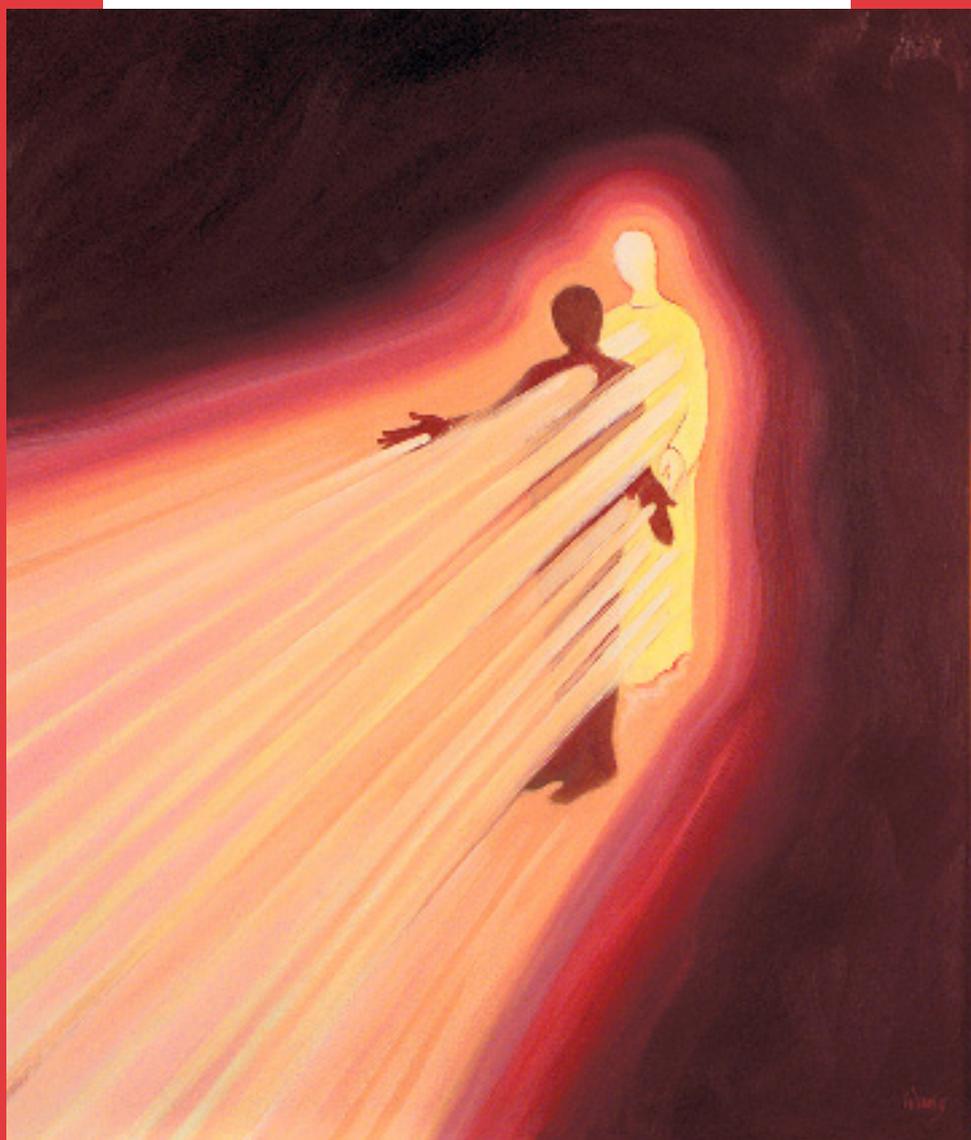


The Precious Blood Family



Famiglia del Prezioso Sangue

**T
A
B
L
E

O
F

C
O
N
T
E
N
T
S**

The age-old search for God is very evident today in the thirst for the spiritual by people of all ages and walks of life. Humanity, not fulfilled by material things or self-knowledge achieved, is in search of its spiritual dimension, of its soul!

In *The Precious Blood Family* magazine this year, we will affirm the spirituality of the Blood of Christ as the fitting response to this universal quest. The Blood of Christ is the channel to the Life in the Spirit that has that power to transform us into spiritual beings made to enjoy God's life now and in the life to come. The articles will help us discover the relevancy of the Blood of Christ as it permeates the life of the Church from scripture, to tradition, to the liturgy, where the rituals meet the desires of the soul.

St. Augustine reminds us: "Our souls are restless until they rest in God."

Vol 13 No. 3 May-June 2006

Editorial..... 1
Fr. Peter Nobili, CPPS

Terminology..... 2
Fr. Phillip Smith, CPPS
Devotions

Images of the Blood 4
Sr. Joyce Ann Zimmerman, CPPS
Prayer Over the Gifts

Biblical Study..... 6
Fr. Alphone Spilly, CPPS
"Let This Cup Pass From Me!"

Family Portrait 8
Fathers of the Church
Fr. Rosario Pacillo, CPPS
Clement of Rome

Gasparian Spirituality 11
Fr. John Colacino, CPPS
Purification III

Searching for Spirituality..... 12
Sr. Therese Anne Kiefer, ASC
Spirituality or Devotion?



Front Cover

***Christ's Light Shining
Through Us***

Illustration by Elizabeth Wang
Copyright © Radiant Light 2005

The greater is our willingness to love and serve God and our neighbour, the more powerfully does the grace of Christ pour through our lives upon other people

Printed for the Society of the Precious Blood, 13313 Niagara Pkwy, Niagara Falls ON L2E 6S6

PUBLICATION MAIL AGREEMENT NO. 41028015
RETURN UNDELIVERABLE CANADIAN ADDRESSES TO:
13313 Niagara Pkwy, Niagara Falls ON L2E 6S6

Printed for the Society of the Precious Blood, 1261 Highland Ave., Rochester NY 14620

Editoriale..... 1
P. Peter Nobili, CPPS

Terminologia 2
P. Phillip Smith, CPPS
Devizioni

Immagini nella Liturgia Eucaristica... 4
Sr. Joyce Ann Zimmerman, CPPS
La Preghiera sulle Offerte

Studio Biblico 6
P. Alphone Spilly, CPPS
Allontana da me questo Calice

Quadro di Famiglia 8
I Padri della Chiesa
D. Rosario Pacillo, CPPS
Clemente Romano

Spiritualità Gaspariana 11
P. John Colacino, CPPS
Purificazione III

In Cerca di Spiritualità 12
Sr. Therese Anne Kiefer, ASC
Spiritualità o Devozione?

Copertina Davanti

***La Luce di Cristo che
risplende attraverso noi.***



Illustrazione di Elizabeth Wang
D'Autore © Radiant Light 2005

Più è grande la nostra volontà di amare e servire Dio e gli altri, e più abilmente la grazia di Cristo agisce attraverso la nostra vita su quella degli altri.

La ricerca di Dio, vecchia di secoli, è alla ribalta oggi nella sete di ciò che è spirituale nella gente di tutte le età e di ogni ceto. L'Umanità, insoddisfatta delle cose materiali o dei ritrovati della scienza, è alla ricerca della sua entità spirituale, della sua anima!

Nella rivista *Famiglia del Prezioso Sangue* quest'anno, affermiamo la spiritualità del Sangue di Cristo come risposta adeguata a questa ricerca universale. Il Sangue di Cristo è il canale della Vita nello Spirito, che ha la forza di trasformarci in esseri spirituali creati per godere la vita di Dio ora e nel futuro. Gli articoli ci aiuteranno a scoprire l'importanza del Sangue di Cristo che permea tutti gli aspetti della vita della Chiesa dalla scrittura, alla tradizione, alla liturgia, dove i riti s'incontrano con le aspirazioni dell'anima.

“La nostra anima è agitata fin quando non riposerà con Dio.”
(Sant'Agostino)

**I
N
D
I
C
E**

Staff

Managing Editor..... Fr. Peter Nobili, C.P.P.S.
Editorial Assistants..... Fr. Luciano Baiocchi, C.P.P.S.
..... Annette DeCarolus, USC
Circulation..... Members of the USC

Editorial

Christ's Light Shines Through Us! Shine, let it shine!

This is the message from the illustration on the cover of this issue. This is the hope given us by Christ's Resurrection that we have just solemnly celebrated. As he has pierced through the darkness, may he also dissipate our fears and shine through us.

Shine, Jesus, Shine!... Shine on me, shine through me.

As we gaze on your kingly brightness

So our faces display your likeness

Ever changing from glory to glory

Mirrored here may our lives tell your story!

His labor of love on the cross removed suffering from pain and punishment from death, gave us new birth in His blood, and restored us in the fullness of God's love. The love that was the fire under the victim on the altar of the cross is also the fire that makes us radiant with the same love of Christ.

We are called Easter people because we were "born again to a living hope through the Resurrection of Jesus Christ from the dead. (1 Peter 1:3) We are also called Easter People because we continue to carry that light – the light of the risen Christ that shines through our spiritual and devotional life – into our world with acts of charity and works of mercy.

During Lent we cultivated our spiritual life with devotional practices. Now that Lent is over, we must continue those practices to sustain and nourish our spirituality, the motivating force that shapes our prayer life and our ministry. Our approach, then, should not be one of relief or rest from the intense experience of the Paschal Triduum leading to the Resurrection, but we should behave as people with new horizons and renewed hope. As a role model, especially during the month of May, we look to Mary who "shows us what love is and whence it draws its origin and its constantly renewed power" (*Deus Caritas Est*, 42).

Now, as the Church keeps our attention focused on the liturgical level by the many celebrations of the Easter season, we need to let the world at large experience the Good News which is twofold - Word and sacrament: Christ and us, Christ in us, Christ with us radiating light in this world.

Throughout this issue there are reminders for us to go beyond ourselves to become competent messengers of the New Covenant, living chalices of reconciliation and life-giving agents of the Precious Blood.

By the blood I may enter Your brightness, ... consume all my darkness.²

Shine on me, shine through me.

¹*Shine, Jesus, Shine!* Graham Kendrick, Copyright © 1987 Make Way Music, ²Ibid.

Editoriale

La luce di Cristo risplende attraverso noi! Risplenda, falla risplendere!

Questo è il messaggio del disegno sulla copertina di questo numero. Questa è anche la speranza suscitata in noi dalla Risurrezione di Gesù che abbiamo appena solennemente celebrato. Come Lui ha penetrato le tenebre, possa anche dissipare i nostri timori e risplendere attraverso di noi.

Risplendi, Gesù, Risplendi! ...Risplendi su di me, risplendi attraverso me.

Come ammiriamo il tuo splendore regale

Anche il nostro volto manifesti le tue fattezze

Sempre nuove di gloria in gloria

Riflessa qui possa la nostra vita raccontare la tua storia¹

L'opera d'amore sulla croce ha tolto la sofferenza dal dolore e la punizione dalla morte, ci ha fatto rinascere nel Suo sangue, e ci ha ricreati nella pienezza dell'amore di Dio. L'amore che è stato il fuoco sotto la vittima sull'altare della croce è anche il fuoco che ci fa risplendere dello stesso amore di Cristo.

Siamo chiamati Popolo della Pasqua perché siamo "nati di nuovo alla speranza per la Risurrezione di Cristo Gesù dai morti. (1Pt. 1:3) Siamo chiamati Popolo della Pasqua perché seguiamo a portare quella luce – la luce del Cristo risorto che risplende attraverso la nostra vita spirituale e di devozioni – nel mondo per gli atti di carità ed opere di misericordia.

Durante la Quaresima abbiamo nutrito la nostra vita spirituale con pratiche devozionali. Ora che la Quaresima è finita, dobbiamo seguire tali pratiche per sostenere e nutrire la nostra spiritualità, che dà forma alla nostra vita di preghiera e di ministero. Quindi non sarebbe appropriato un respiro di sollievo dopo la forte esperienza del Triduo Pasquale che ci ha condotto alla Risurrezione, ma dovremmo agire come popolo con orizzonti e speranza nuova. Come modello, specialmente durante il mese di Maggio, ammiriamo Maria che "ci mostra che cos'è l'amore e da dove esso trae la sua origine, la sua forza sempre rinnovata" (*Deus Caritas Est*, 42).

Ed ora, mentre la Chiesa mantiene la nostra attenzione a livello liturgico con le molteplici celebrazioni del Tempo Pasquale, noi dobbiamo portare al mondo intero la Buona Novella che ha due aspetti – Parola e Sacramento: Cristo e noi, Cristo in noi, Cristo con noi dando luce al mondo.

Qua e là in questo numero ci sono richiami ad andare oltre di noi stessi per diventare testimoni competenti della Nuova Alleanza, calici viventi di riconciliazione ed portatori di vita del Sangue Prezioso.

Possa io con il sangue ottenere il Tuo splendore,disperdere le tenebre.²

Risplendi in me, risplendi attraverso me.

¹*Shine, Jesus, Shine!* Graham Kendrick, Copyright © 1987 Make Way Music, ²*Ibid.*

FILLING OUR CUP: ARE DEVOTIONS FOR REAL?

by Fr. Philip Smith, C.P.P.S.

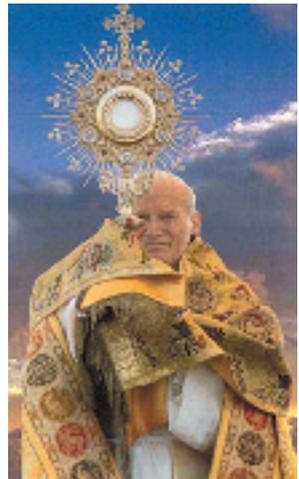
As a child I remember visiting on select Sundays our parish church in Missouri not to participate in Mass but to attend benediction, or even to participate in an hour of private adoration during 40 Hours.



One important difference that I noticed about these events in comparison to Mass was that there was no collection taken up! I remember one time stating as much to the priest after the event and he promptly pointed out the “poor box” to me so I could contribute to the cause. At least if I couldn’t understand what was going on, I could still give to the

poor even though no “collection” was taken up like at Mass.

For the vast majority of us who grew up in the 20th century I would suppose that devotions such as the ones I mentioned above or the countless others (recitation of the rosary, stations of the cross, scapulars, veneration of relics, etc) described who we were as Catholics as much as our attendance at Sunday Mass. Remember when the Mass changed into English in the mid 1960’s and a common response was, “I wish they would go back to Latin because the English interferes with my praying the rosary”! Now that Eucharist is celebrated in our own language devotions have taken a second position and have fallen somewhat out of favour.



However, there is a vast difference between devotion or the celebrations of devotions and the celebration of the Eucharist. As pilgrims who seek to understand better our Precious Blood spirituality we are challenged to see the difference.

RIEMPIENDO IL CALICE: A CHE VALGONO LE DEVOZIONI?

di P. Philip Smith, C.P.P.S.

Da bambino mi ricordo che andavo in Chiesa in Missouri in alcune Domeniche particolari non per la celebrazione della Messa ma per la Benedizione, o per un'ora d'adorazione privata durante le 40 ore. La differenza che avevo notato tra queste celebrazioni e la Messa era nel fatto che non si raccoglievano le offerte! Mi ricordo che una volta lo feci notare al sacerdote dopo una di queste funzioni e lui mi additò la bussola per i poveri qualora volessi offrire qualcosa. Anche se non capivo il significato della funzione potevo dare qualcosa ai poveri benché non ci fosse la raccolta dei soldi come alla Messa.



Per la maggioranza di noi che siamo cresciuti nel 20mo secolo penso che devozioni come quella che ho menzionato sopra o le molte altre (la recita del Rosario, le Stazioni della Croce, lo scapolare, la venerazione delle reliquie,



ecc...) svelavano che tipo di Cattolici eravamo tanto quanto l'andare a Messa la Domenica. Mi ricordo che quando la Messa fu celebrata in Inglese alla metà degli anni 60 si sentiva dire, "Era meglio quando la Messa era in Latino perché in Inglese non posso recitare il Rosario"! Ora che l'Eucaristia è celebrata nella nostra lingua le devozioni sono diventate secondarie e in qualche modo sono andate in disuso.

Tuttavia c'è una grande differenza tra le devozioni o la celebrazione delle devozioni e la celebrazione dell'Eucaristia. Come pellegrini che cercano di capire meglio la spiritualità del Sangue Prezioso siamo stimolati a capire la differenza.

*As we seek to understand better
our Precious Blood spirituality,
we are challenged to see the difference
between devotions and the celebration of the Eucharist.*

We might begin by asking if the particular devotion (or act of piety) invigorates the Christian life and my Christian life in particular? In essence a devotion is a form of worship one makes that is expressed in concrete

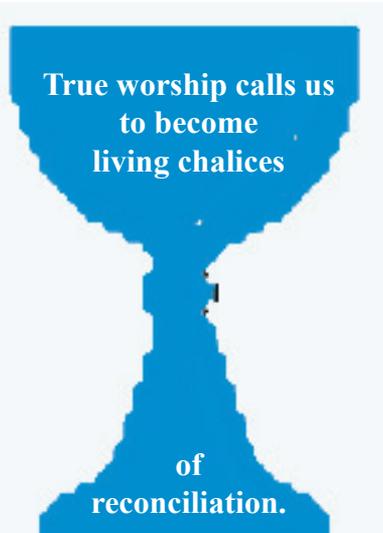
A devotion is for real when it leads us to an enriching and invigorating participation in life itself.

practices, acts, or prayers. It may be either private or public but should not be seen as an end in itself. That is, a particular devotion should lead to and flow from the source and summit of our Christian life, the Eucharist. A devotion should not ever substitute for, or replace our participation in Eucharist but should invigorate our life to such an extent that it leads to Eucharist. Remember, it is in Eucharist that we find the fullness of life,

the paschal mystery. Hence a devotion should lead us to Eucharist, not away from it. Likewise, if a devotion does not give us a missionary spirit then that devotion becomes meaningless and is likely to cause us to think only of ourselves and not others. **A true devotion will find its sustenance and its strength in Eucharist because without it the devotion cannot survive.**

In looking again at the title of this small article we might answer it by stating that a devotion is for real when it leads us to an enriching and invigorating participation in life itself. We might even say that a devotion leads us to being true missionaries because we think and act not for ourselves but for others. If a devotion becomes so mechanical that it takes the place of our worship then that devotion is useless to us.

We becomes parasites, thinking only of fulfilling our need for the devotion and not realizing that true worship calls us to go beyond ourselves to become competent messengers of the New Covenant and living chalice of reconciliation.



*Cercando di capire meglio
la nostra spiritualità del Preziosissimo Sangue,
siamo stimolati a considerare la differenza
tra le devozioni e la celebrazione Eucaristica.*

Per iniziare possiamo domandarci se una devozione particolare (o un atto di pietà) aiuta la nostra vita Cristiana ed in particolare la mia vita Cristiana? In essenza una devozione è un atto di culto espresso in pratiche o preghiere o atti concreti. Cioè, ogni devozione dovrebbe provenire e ci dovrebbe condurre alla sorgente e sommità della nostra vita cristiana, l'Eucaristia. Le devozioni non dovrebbero sostituire o rimpiazzare la nostra partecipazione all'Eucaristia ma dovrebbero arricchire la nostra vita fino al punto di condurci all'Eucaristia. Tieni presente che nell'Eucaristia c'è pienezza di vita, il mistero Pasquale. Quindi, ogni devozione deve

Una
devozione è utile
quando ci conduce
ad un arricchimento
ed invigorisce tutte le
attività della nostra
vita.

condurci all'Eucaristia e non allontanarci. Ugualmente, se una devozione non ci aiuta nel nostro spirito missionario, tale devozione è inutile ed è come se pensassimo solo a noi stessi invece che pensare agli altri. **La vera devozione si basa ed si rafforza nell'Eucaristia poiché senza questa non può sopravvivere.**

Ritornando al titolo di quest'articolo possiamo rispondere che una devozione è vera devozione se ci arricchisce e stimola la nostra vita spirituale. Possiamo anche dire che le devozioni ci spronano ad essere veri missionari poiché ci fanno pensare ed agire non per noi stessi ma a beneficio degli altri. Se una devozione diventa tanto automatica che sostituisce il nostro culto, allora tale devozione è inutile per noi.

Diventiamo parassiti, pensando solo adempiere il nostro bisogno con quella devozione senza pensare che il vero culto ci chiama ad andare oltre noi stessi, di diventare ambasciatori della Nuova Alleanza e calici viventi di riconciliazione.

**Il vero culto ci invita
a diventare
calici viventi**

**di
riconciliazione.**



Images of the Blood of Christ and the Prayer over the Gifts

by Sr. Joyce Ann Zimmerman, C.P.P.S.

*We wish to be transformed.
We wish to be the Blood of Christ for others!*

At the conclusion of the preparation of the altar and the gifts, a dialogue takes place between priest and people: “Pray . . . that our sacrifice may be acceptable . . . may the Lord accept the sacrifice . . .” “Our sacrifice” is not only bread and wine, but ourselves! Just before we begin the Eucharistic prayer, we acknowledge that we wish to be made holy as the bread and wine. We wish to be transformed. We wish to *be* the Blood of Christ for others!

*Just before we begin
the Eucharistic prayer
we acknowledge that we wish
to be made holy
as the bread and wine.*



This dialogue between the priest and people is followed by the prayer over the gifts. The dialogue and prayer serve both to conclude the preparation time and to be an immediate preparation for the Eucharistic prayer (see the General Instruction of the Roman Missal no. 77). The dialogue and prayer bridge our “housekeeping” tasks and the proclamation of the Great Prayer. The sacrifice language readies us to unite ourselves with Christ in his self-giving. Sacrifice, as an image of the Blood of Christ and spoken at the brink of the Eucharistic prayer, sums up for us what happens in the Liturgy of the Eucharist: Christ is offered, we are offered; Christ gives self for the salvation of others, we give self for the salvation of others.

Immagini del Sangue di Cristo e la Preghiera all'Offertorio

di Sr. Joyce Ann Zimmerman, C.P.P.S.



*Vogliamo essere trasformati.
Vogliamo diventare il Sangue di Cristo per gli altri!*

Alla conclusione della preparazione dei doni sull'altare, inizia un dialogo tra il Sacerdote ed i fedeli: "Preghiamo... che il nostro sacrificio sia gradito a Dio..." Il "Nostro sacrificio" non è solo il pane ed il vino, ma anche noi stessi! All'inizio della preghiera Eucaristica esprimiamo il desiderio di voler essere santificati come il pane ed il vino. Vogliamo essere trasformati. Vogliamo *diventare* il Sangue di Cristo per gli altri!



*All'inizio della preghiera
Eucaristica
esprimiamo il desiderio
di voler essere santificati
come il pane ed il vino.*

Questo dialogo tra il sacerdote ed i fedeli è seguito da una preghiera sopra le offerte. Il dialogo e la preghiera concludono il tempo di preparazione e sono di introduzione alla preghiera Eucaristica (cfr. Istruzioni Generali del Messale Romano no. 77). Il dialogo e la preghiera fanno da ponte tra le faccende di preparazione e la Grande Preghiera. L'espressioni che usiamo ci preparano ad unirci a Cristo nel dono di se stesso. Il sacrificio come immagine del Sangue di Cristo e presentato all'inizio della preghiera Eucaristica riassume per noi ciò che avviene nella Liturgia Eucaristica: Cristo è offerto e noi siamo offerti; Cristo si dona per la salvezza degli altri, noi ci doniamo per la salvezza degli altri.



The word “sacrifice” sums up for us what happens in the Liturgy of the Eucharist. The dialogue invitation and Prayer over the Gifts calls for us to make of ourselves a holy and perfect sacrifice, too.

Structurally, this prayer differs from the opening prayer in two important ways. First, rather than begin with a simple invitation (“Let us pray.”), the prayer over the gifts begins with the more lengthy dialogue invitation quoted above which directly speaks of the demand for sacrifice. Second, there is no time for silent, personal prayer as in the opening prayer, but rather the priest immediately says the prayer over the gifts. However, this “silent, personal prayer” is not really omitted; it is just expressed in different, unexpected terms - not in terms of intentions and petitions but rather in terms of our surrendering to the transformation brought about by the Eucharistic prayer. The dialogue invitation and prayer over the gifts directly calls for us to make of ourselves a holy and perfect sacrifice as we unite ourselves with the gifts of bread and wine.

Many of the texts of the prayers over the gifts teases out an image of the Blood of Christ in terms of our uniting ourselves with Christ’s sacrifice. For example, at the Christmas Mass at Midnight we pray “By our communion with God made man, may we become more like him who joins our lives to yours . . .” Ash Wednesday: “. . . By this sacrifice may we . . . be cleansed from sin and renewed in spirit.” 1st Sunday of Lent: “May this sacrifice help us change our lives.” Trinity Sunday: “. . . make these gifts holy, and through them make us a perfect offering to you.”

The prayer over the gifts predisposes us to surrender to the Eucharistic prayer: as the gifts are transformed, so are we. The image of the Blood of Christ most apropos here is that we who are dedicated to Christ’s Blood are also that self-sacrificing Blood for the good of others.

We who are dedicated to Christ’s Blood are also that self-sacrificing Blood for the good of others.



*La parola “sacrificio” riepiloga per noi
ciò che avviene nella Liturgia Eucaristica.*

*Il dialogo che invita alla preghiera e la Preghiera sopra le Offerte
ci invitano ad offrirci anche noi come sacrificio santo e perfetto.*

La struttura di questa preghiera è differente dalla preghiera all’inizio per due ragioni. Prima di tutto non inizia con il semplice invito “Preghiamo”, la preghiera sopra le offerte inizia come abbiamo detto sopra con un dialogo che preannuncia il sacrificio. Secondo, non c’è un tempo di silenzio, come nella preghiera all’inizio per dar tempo alla preghiera personale, ma il sacerdote dice la preghiera sopra le offerte. Tuttavia, il “silenzio” e la “preghiera Personale” non sono omesse; è espressa in modo differente, inaspettato, non in termini di intenzioni e domanda ma in termini di sottomissione alla trasformazione che avviene nella preghiera Eucaristica. L’invito al dialogo e la preghiera sopra le offerte ci invitano a divenire un santo e perfetto sacrificio mentre ci uniamo ai doni del pane e del vino. Molti dei testi della preghiera sopra le offerte additano all’immagine del Sangue di Cristo in termini di invito ad unirci al sacrificio di Cristo.

Per esempio, alla Messa di Mezzanotte del Natale preghiamo “Per questo misterioso scambio di doni trasformaci nel Cristo tuo Figlio, che ha innalzato l’uomo accanto a te nella gloria...” Il Mercoledì delle Ceneri: “...e fa’ che mediante le opere di carità e penitenza Possiamo celebrare la Pasqua.” La prima Domenica di Quaresima: “la nostra vita con il tuo aiuto si ispiri sempre più al sacrificio...” Santissima Trinità: “...consacra questi doni con la tua potenza e trasforma tutti noi in sacrificio perenne...”

La preghiera sopra le offerte ci predispone all’offerta che presentiamo nella preghiera Eucaristica: noi veniamo trasformati allo stesso tempo delle offerte. L’immagine del Sangue di Cristo più adatta per noi dedicati al Sangue di Cristo è che partecipando al sacrificio del Sangue dobbiamo offrire noi stessi per il bene degli altri.

*Noi, che siamo dedicati al Sangue di Christo
siamo anche quel Sangue che si sacrifica per il bene degli altri.*

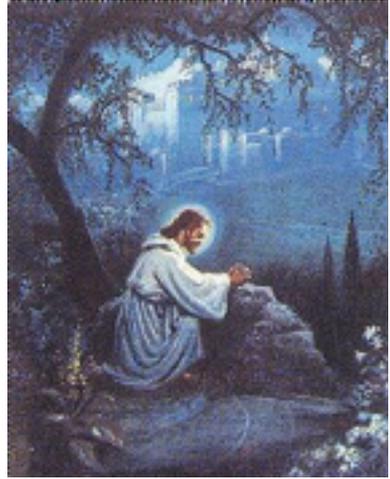


“Let This Cup Pass From Me!”

by Fr. Alphonse Spilly, C.P.P.S.

The Gospel according to Matthew places these nearly desperate words on the lips of Jesus in Gethsemane just before he was arrested (Matthew 26:39). In the Gospel according to Mark the words are even stronger: “Take this cup away from me!” (Mark 14:36). However, in the Gospels these words are immediately followed by Jesus’ resignation to his Father’s will: “yet, not as I will, but as you will” (Matthew 26:39). During his public ministry Jesus repeatedly said that he had come to do the will of the One who had sent him into the world. As St. Paul wrote to the Corinthians, “the Son of God, Jesus Christ...was not ‘yes’ and ‘no,’ but ‘yes’ has been in him”

(2 Corinthians 1:19) referring to Jesus’ always saying “Yes” to his Father’s will. Indeed, “Thy will be done” is the way that Jesus taught his disciples to pray.



*“Thy will be done”
is the way
that Jesus taught
his disciples to pray.*

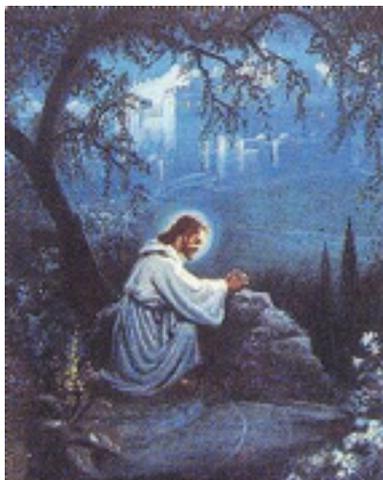
*During his public ministry
Jesus repeatedly said
that he had come
to do the will of the One
who had sent him into the world.*

“Passi da me Questo Calice!”



di D. Alphonse Spilly, C.P.P.S.S.

Il Vangelo secondo Matteo mette queste parole che sanno quasi da disperato sulle labbra di Gesù nel Getsemani proprio prima di essere arrestato (Matteo 26:39). Nel



Vangelo di Marco le parole sono ancora più forti: “Allontana da me questo calice!” (Marco 14:36). Tuttavia, nei Vangeli tali parole sono seguite da parole di abbandono di Gesù alla volontà di Dio: “Non come voglio io, ma come vuoi tu” (Matteo 26:39). Durante il suo ministero pubblico Gesù ripetutamente ha detto di essere venuto a fare la volontà di Colui che l’ha mandato in questo mondo. Come ha scritto San Paolo ai Corinzi, “il Figlio di Dio, Gesù Cristo...non era ‘si’ e ‘no’, ma sempre ‘si’ per lui (2Corinzi

*“Sia fatta la tua volontà”
è il modo
come Gesù a insegnato
i discepoli a pregare.*

1:19) in riferimento a Gesù che ha detto sempre ‘Si’ alla volontà del Padre. Ecco, “Sia fatta la tua volontà” è il modo come Gesù ha insegnato i discepoli a pregare.

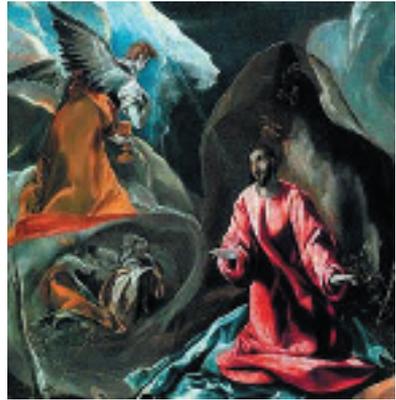
*Durante il suo ministero pubblico
Gesù ripetutamente
ha detto di essere venuto
a fare la volontà di Colui
che l’ha mandato in questo mondo.*

*The metaphor of drinking the cup of suffering
is used in the biblical tradition
to refer to acceptance of one's destiny assigned by God.*

Earlier in the Gospels, when the apostles James and John approach Jesus with the request to sit as his right and left when he enters into his kingdom, Jesus asks them: “Can you drink of the cup that I am going to drink?” Rather naively, they reply that they can. He indicates that they will eventually drink of the same cup, but it is not for him to designate who will be enthroned at his right and left in the heavenly kingdom.

What does this “cup” mean in these passages? It is a phrase used in the Old Testament to indicate a source of suffering, a cup of God’s wrath. For example, Jerusalem is said to have “drunk at the Lord’s hand the cup of his wrath” at the time of the destruction of Jerusalem in 587 B.C. (Cf. Isaiah 51:17). The prophet tells the people who are suffering exile from the Promised Land and residing in Babylon that God will take from them “the cup of staggering, the bowl of my wrath” (Isaiah 51:22).

More broadly, the metaphor of drinking the cup of suffering is used in the biblical tradition to refer to acceptance of one’s destiny assigned by God. In Jesus’ case, of course, he is innocent, without sin. However, he came into the world to expiate on behalf of all sinners. And so, it can be said of him that he was offered the cup of suffering in his Passion and Death, a cup that – humanly



*In obedience to his Father’s will
he took the “cup of suffering”
and drank from it fully.*

*We see the depth of his
love for the human family
in his obedience
to his Father’s will.*

speaking – he was understandably reluctant to drink. However, we see the depth of his love for the human family in his obedience to his Father’s will through which he willingly took the “cup of suffering” and drank from it fully.

In his letter to the Philippians, St. Paul (perhaps borrowing from an early Christian hymn) says that Christ Jesus “humbled himself, becoming obedient to death, even death on a cross. Because of this God greatly exalted him and bestowed on him the name that is above every name, that at the name of Jesus every knee should bend...and every tongue confess that Jesus Christ is Lord!” (Philippians 2:8-11)

*La metafora di bere il calice della sofferenza
è usata tradizionalmente nella bibbia
nel senso di accettazione del destino voluto da Dio.*

Un po' prima nel Vangelo, quando gli apostoli Giacomo e Giovanni, si avvicinarono a Gesù con la richiesta di poter sedere alla sua destra ed alla sua sinistra quando entrava nel suo regno, Gesù chiese loro: "Potete bere dal calice che io berrò?" Molto ingenuamente risposero che avrebbero potuto. Gesù seguì col dire che loro avrebbero bevuto dallo stesso calice, ma non era suo compito stabilire chi si sarebbe seduto alla sua destra o sinistra nel suo regno.

Cosa significa la parola 'calice' in questo contesto? È un'espressione del Vecchio Testamento che indica la sofferenza, il calice dell'ira di Dio.

Per esempio, si dice che Gerusalemme ha "bevuto dalle mani di Dio il calice della vendetta" al tempo della distruzione nel 587 B.C. (cfr. Isaia 51:17). Il profeta dice al popolo nel castigo dell'esilio lontani dalla Terra Promessa e residenti in Babilonia che Dio avrebbe rimosso dalle loro mani "il calice della vertigine, la coppa della mia ira" (Isaia 51:22).

In un senso più largo, la metafora di bere il calice della sofferenza è usata tradizionalmente nella bibbia nel senso di accettazione del destino voluto da Dio. Nel caso di Gesù, senza meno, lui è innocente, senza peccato. Tuttavia, era venuto nel mondo ad espriare i nostri peccati. Per questo, possiamo dire che quando gli fu presentato il calice della sofferenza della sua Passione e Morte, un calice che- umanamente parlando- ebbe ribrezzo a berlo. Tuttavia, vediamo la profondità del suo amore per la famiglia umana nella sua obbedienza alla volontà del Padre.



In obbedienza alla volontà del Padre prese il "calice della sofferenza" e lo bevve tutto.

Nella sua lettera ai Filippesi, San Paolo (forse usando un vecchio inno Cristiano) dice che Cristo Gesù "umiliò se stesso facendosi obbediente fino alla morte e alla morte di croce. Per questo, Dio l'ha esaltato e gli ha dato il nome che è al di sopra di ogni altro nome, perché nel nome di Gesù ogni ginocchio si pieghi nei cieli, sulla terra e sotto la terra; e ogni lingua proclami che Gesù Cristo è il Signore, a gloria di Dio Padre!" (Fil. 2:8-11)

*This year, our Family Portraits
will feature the Fathers of the Church.*

St. Justin, Martyr

**Philosopher and
Herald of the Blood of Christ
by Fr. Rosario Pacillo, C.P.P.S.**

**F
A
M
I
L
Y

P
O
R
T
R
A
I
T**

Justin, a Greek apologist of the second century, was of pagan origin. He is a man who pursued the search for truth by the philosophical means of the time, stoic, pythagorean, peripatetic and platonic. He finally thought he had found the truth, the real wisdom, when he met an old Christian by the seashore who spoke to him of Christ and the Scriptures. Immediately a fire was enkindled in him and he was conquered by the love of the prophets and all Christ's believers, the real wise men to follow from that moment on. Justin, after speaking of Christ and Christian wisdom everywhere, ended up opening a new philosophical school, a Christian one, and followed Christ to martyrdom in the 165 year of the Christian era.



In life he nourished a great love for the Blood of Christ and spoke about it with other believers with great ardor. We must be satisfied, and it is more than adequate, of what is left of his writings directed to the pagans, as the two apologies in defense of Christians written to the emperors of his day, and the Dialogue with Tryphon, a learned Jew of the time.

If we were to sum up in a word the teachings of Justin on the Blood of Christ we could say that the Blood of Christ is “potent.” Indeed it is potent for all that it accomplishes in believers.

We are dealing with a blood that caused an extraordinary change within a pagan population that practiced prostitution, idolatry and injustice. By the love of the Blood of Christ the pagans obtained pardon of their sins and became capable of sinning no more.

*Quest'anno l'articolo Quadro di Famiglia
sarà sui Padri della Chiesa.*

San Giustino, Martire

Philosofo e

Banditore del Sangue di Cristo

di D. Rosario Pacillo, C.P.P.S.



QUADRO
DI
FAMIGLIA



Giustino è un apologista greco del secondo secolo: Di origini pagane è un uomo che si è posto alla ricerca delle verità attraversando le filosofie del tempo e seguendo maestri tra gli stoici pitagorici, peripatetici e platonici. Si accorse però di aver finalmente trovato la verità, la vera sapienza quando si incontrò con un vecchio cristiano, in riva al mare, che gli parlò di Cristo e delle Scritture. Allora si accese subito in lui un fuoco e fu conquistato dall'amore per i profeti e per tutti gli amici di Cristo, da allora il vero sapiente da seguire. Giustino dopo

aver ovunque parlato di Cristo e della sapienza cristiana fino ad aprire una nuova scuola filosofica, quella cristiana seguì il Signore fino al martirio avvenuto nel 165 dopo Cristo. Nella sua vita Giustino avrà nutrito un grande amore per il Sangue di Cristo e ne avrà parlato con grande ardore con gli altri credenti. Dobbiamo accontentarci, e non è poco, di quanto rimane dei suoi scritti rivolti ai pagani, come le due Apologie in difesa dei cristiani scritti agli imperatori del tempo, o del Dialogo con Trifone, giudeo colto del tempo.

Se vogliamo riassumere in una parola l'insegnamento di Giustino sul Sangue di Cristo possiamo dire che esso gli appare "potente". Infatti il Sangue di Cristo è potente per tutto ciò che opera nei credenti.

Si tratta infatti di un Sangue che ha portato un cambiamento straordinario nell'interno del popolo pagano, un popolo dedito alla prostituzione, all'idolatria, all'ingiustizia. Per l'amore del Sangue di Cristo il popolo pagano ottiene il perdono dei peccati e diventa capace di non peccare più.

The Blood of Christ has the power to form and transform.

The same power of the blood of Christ is evident in the formation of a multiracial people like the Church is, a multicolored people, we might say, like the sheepfold of Laban that Jacob tended: “Jacob served Laban with his multicolored sheepfold and of a variety of animals; Christ submitted to the slavery of the cross on behalf of individuals from every people, of different color and of different look, to acquire them with his Blood and the mystery of the Cross.” (Dialogue 134,5)

*The Blood of Christ
shows its power
in the cleansing
that nothing else can obtain.*

On a personal level, on the other hand, the Blood of Christ shows its power in the conversion that takes place in the sinner and in the cleansing, the detachment from sin, that only the Blood of Christ can achieve and nothing else can obtain: “It is not the bath for sure commanded by Isaiah to cleanse you from killing and other sins, that not even the whole water of the sea could cleanse; but evidently even then that saving bathing, which he was talking about, was the one belonging to those who will convert and who are cleansed not by the blood of goats and sheep but by faith in the Blood of Christ and his death.” (Dialogue 13,1)



Through Baptism the Blood achieves a true circumcision, accomplishing in Jesus a New Covenant, a circumcision that takes away falsehood, disobedience, injustice, violence and establishes a link in truth and peace. (cf. Dialogue 24,1)

*The power of the Blood
can be found in the action of
the Spirit that permeates the
life of every believer.*

The power of the Blood can be found also in the action of the Spirit that permeates the life of every believer. The Blood of Christ anoints the Christian person, body and soul, just like the doors of the Hebrews were anointed at one time. It is a potent anointing that protects from all evils, from death, and becomes a pledge of life and resurrection: “the mystery of the lamb that God commended to sacrifice as the Passover victim, was a sign of Christ by whose blood the faithful believing in him anoint their houses, that is themselves. Indeed, the body that God formed, Adam, became the dwelling of the spirit God breathed in him.” (Dialogue 40,1)

Il Sangue di Cristo ha la forza di formare e di trasformare.

La stessa potenza del Sangue di Cristo si vede nella formazione di un popolo multirazziale quale è la Chiesa, un popolo multicolore possiamo dire come era il gregge di Labano al cui servizio si era posto Giacobbe: “Giacobbe servì Labano per greggi variopinti e multiformi; il Cristo servì addirittura fino alla schiavitù della croce per gli uomini di ogni popolo, di vario colore, e di vario aspetto per acquistarli attraverso il Sangue ed il mistero della Croce”. (Dialogo 134,5)

*Il Sangue di Cristo
manifesta la sua forza
nel lavacro che non si può
ottenere con altro.*

A livello personale poi il Sangue di Cristo mostra la sua potenza mediante la conversione che avviene nel peccatore e quella purificazione, quel distacco dal male che solo il Sangue di Cristo e nient'altro può realizzare: “Non è certo il bagno che vi mandava Isaia per mondarvi dal vostro assassinio e dagli altri peccati, che neppure tutta l'acqua del mare sarebbe in grado di mondarvi; ma evidentemente già allora tale lavacro salvifico di cui egli parlava era quello che appartiene a coloro che si convertono e sono purificati non con il sangue di Capri e di agnelli ma con la fede attraverso il Sangue di Cristo e la sua morte.” (Dialogo 13,1)



Nel Battesimo c'è il Sangue che opera una vera circoncisione, che stringe con Gesù un'alleanza nuova, una circoncisione che allontana la menzogna, la disobbedienza, l'ingiustizia, la violenza e che immette in un rapporto di verità e di pace. (cf. Dialogo 24,1).

*La potenza del Sangue
si trova anche nell'azione
dello Spirito che permea la
vita di ogni credente.*

La potenza del Sangue si può sperimentare ancora nell'azione dello Spirito che permea la vita di ogni credente. Il Sangue di Cristo unge la persona, corpo e anima, del cristiano così come una volta erano state unte con il Sangue le porte degli ebrei. Unzione potente che protegge da ogni male, dalla morte e che diventa pegno di vita e di resurrezione: “il mistero dell'Agnello che Dio comandò di immolare come Pasqua era pegno di Cristo con il cui Sangue secondo la parola della fede in lui i redenti in Cristo ungono le loro case cioè se stessi. Infatti il corpo che Dio plasmò, Adamo, divenne l'abitazione dello spirito infuso da Dio.” (Dial. 40, 1).

The Blood of Christ shows its power especially in the Eucharist.

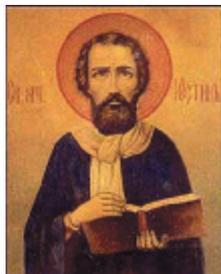
But the Blood of Christ shows its power especially in the Eucharist. It is in nearing to the Blood of Christ that a continuous transformation takes place and we become Christ-like. In the Blood of Christ we are nourished on the humanity and the Spirit of the Lord and are continuously transformed in Him, as Justin says in a very famous text transmitted to us of his first Apology: “No one is allowed to

partake of this food we call Eucharist but the one who believes our doctrines to be true, who has been baptized in the waters of regeneration for remission of sins, and lives up to what Christ has taught. For we take not these as common bread and common drink; but like as Jesus Christ our Saviour, being incarnate by the word of God, had both flesh and blood for our salvation; so are we taught that this food, by which our flesh and blood are nourished, over which thanks have been given by the prayers in his own words, is the flesh and blood of the incarnate Jesus.” (Apology I, 66, 1-2)

The transformation accomplished by the Blood of Christ is an inner transformation.

The transformation accomplished by the Blood of Christ is an inner transformation: it touches man’s essence in whom Christ in a certain way continues his incarnation; it touches even the essence of his existence now directed no more to himself but to others. Therefore, by interacting with the Body and Blood of Christ we develop an outlook on life spent for others where the individuals or a community cares for those less fortunate. (cf. Apology I,67) Because what takes place in the life of a believer by the Blood of Christ is not human but divine, Justin sees the incarnation of the Word in the womb of the Virgin Mary as an extraordinary event. The virginal birth of Jesus is very special, symbolized in the product of wine/Blood, of the grapes and the vine. “That the Scripture mentions the blood of the grape has been evidently designed, because Christ derives blood not from the seed of man, but from the power of God. For as God, and not man, has produced the blood of the vine, so also [the Scripture] has predicted that the blood of Christ would be not of the seed of man, but of the power of God.” (Dialogue 54)

St. Justin is considered the most important of the second century apologists, and is an outstanding model for lay apostles of today. His life was devoted to the task of harmonizing the wisdom of the world with those greater riches revealed in the true Faith.



***Il Sangue di
Cristo mostra
la potenza
soprattutto
nell'Eucaristia.***

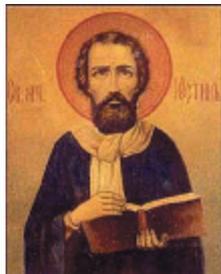
Ma il Sangue di Cristo mostra la potenza soprattutto nell'Eucaristia. È nel ricevere il Sangue di Gesù che avviene nell'uomo una trasformazione che è come un continuo configurarsi a Cristo. Per mezzo del Sangue di Cristo noi ci nutriamo dell'umanità e dello Spirito del Signore e siamo sempre più trasformati in lui: "Questo cibo è chiamato da noi Eucaristia del quale a nessun altro è consentito partecipare

eccetto a colui che crede essere vere le cose da noi insegnate, e a colui che si sarà bagnato nel lavacro per la remissione dei peccati e per la rigenerazione e che vive nel modo che Cristo ha insegnato. Non infatti come cibo comune né come bevanda noi prendiamo queste cose, ma nel modo in cui Gesù Cristo nostro Salvatore incarnatosi per mezzo del verbo di Dio assunse Corpo e Sangue per la nostra salvezza allo stesso modo quel cibo su cui si è reso grazie con la parola di ringraziamento da parte di lui del quale cibo anche il Sangue e le carni sono nutrite per la nostra trasformazione, ci fu insegnato essere la carne ed il Sangue di quel Gesù incarnato." (Apologia I, 66,1-2)

***La trasformazione operata dal Sangue di Gesù
è una trasformazione interiore,***

La trasformazione operata dal Sangue di Gesù è interna, tocca l'essere stesso dell'uomo nel quale il Cristo in qualche modo continua ancora la sua incarnazione; essa tocca anche il senso stesso della sua esistenza ora rivolta non più su se stesso ma agli altri. Perciò, dall'incontro con il corpo e il sangue di Cristo ne scaturisce una vita per gli altri in cui i singoli o la comunità si prendono cura di coloro che sono in difficoltà. (Cf. Ap. 1, 67). Proprio perché tutto ciò che opera il Sangue di Cristo nella vita e nelle opere del credente è qualcosa non di umano ma di divino, Giustino può leggere l'incarnazione del Verbo nel grembo della Vergine come un fatto straordinario. La nascita Verginale di Gesù è del tutto speciale, figurata dal prodotto del vino Sangue, dell'uva e della vite. L'espressione della scrittura "Sangue dell'uva" ha mostrato con anticipo che Cristo ha sì Sangue, ma non da seme umano, bensì dalla potenza di Dio. Come infatti il Sangue della vite l'ha prodotto non l'uomo ma Dio, allo stesso modo la Scrittura ha preannunciato che il Sangue di Cristo non sarebbe venuto dalla stirpe umana ma dalla potenza di Dio. (Dialogo, 54)

***San Giustino è ritenuto il più importante
apologista del secolo II, ed è additato come modello
dell'apostolato laico di oggi. La sua vita fu spesa
nell'armonizzare la sapienza di questo mondo con
le grandi ricchezze rivelate nella vera Fede.***





Fr. Colacino's articles this year will comment on the blood of Christ in a short treatise by St. Gaspar del Bufalo. Text and commentary, with references, are available upon request.

The Blood of Christ as Image of Purification III

by Fr. John Colacino, C.P.P.S.

The mystics have a profound conviction that Creation, Becoming, Transcendence, is a painful process at the best. Those who are Christians point to the Passion of Christ as a proof that the cosmic journey to perfection, the path of the Eternal Wisdom, follows of necessity the Way of the Cross. That law of the inner life, which sounds so fantastic and yet is so bitterly true--

Christians point to the Passion of Christ as proof that the cosmic journey to perfection follows of necessity the Way of the Cross.

"No progress without pain"--asserts itself. It declares that birth pangs must be endured in the spiritual as well as in the material world: that adequate training must always hurt the athlete. Hence the mystics' quest of the Absolute drives them to an eager and heroic union with the reality of suffering, as well as with the reality of joy.



Gli articoli di P. J. Colacino quest'anno sono commenti sul sangue di Cristo dai brevi saggi di San Gaspare del Bufalo. Il testo completo e commento sono disponibili su richiesta.



Il Sangue di Cristo è immagine di Purificazione III *di P. John Colacino, C.P.P.S.*

Imistici credono fermamente che la Creazione, il Divenire, il Trascendentale, comporta a dir poco un processo penoso. I Cristiani additano alla Passione di Cristo come prova che questo pellegrinaggio cosmico verso la perfezione, il sentiero della Sapienza Eterna, segue di certo la Via della Croce. La regola della vita interna, che sembra tanto stupenda e che tuttavia e' una verità sgradita asserisce che—"Non c'e' progresso senza sofferenza."

I Cristiani additano alla Passione di Cristo come prova che l'evoluzione cosmica verso la perfezione passa di sicuro per la croce.

Si devono sopportare le doglie del parto anche nella vita dello spirito come avviene nel mondo materiale: allenamenti seri comportano sempre sconforti. Per cui la ricerca dell'Assoluto da parte dei mistici li spinge ad abbracciare sia le sofferenze che le gioie.



Perseverance in the life of incipient charity is the great challenge to a person in this stage of growth. Difficulties associated with the active purification of the senses tempt the person at this point to abandon the path, or at least to resist grace and avoid the efforts necessary for continued progress. The discouragement which arises especially from relapses is



Repentance

of particular concern, while the spiritual consolations given at the beginning of conversion are designed to encourage the soul in maintaining its resolve. Still, the eventual withdrawal of consolation and accompanying trials, show the person is genuinely following Christ in faith and love:

That will be a sign that he is on the way to Christ, and so a consolation, although it will have the form of a withdrawal of consolation. There is a kind of consolation generally meted out to beginners as a kind of advance payment, “sensible” consolation in which the senses and faculties of the soul rejoice at discovering a divine meaning and presence in the words and events of Scripture. It must, sooner or later, be withdrawn for

an indefinite period from those who have made some progress; for God is found only on the road to his Son’s death and resurrection.

*God is found
only on the road to his Son’s
death and resurrection.*

Here again, Gaspar maintains the contemplation of Jesus’ blood provides special incentive for a person to persevere in the midst of such trials, whether interior or exterior. In his Circular Letter of 1834, the founder makes further reference to the blood of Christ as source of encouragement in the midst of difficulty:

The Lord never fails to support every creature in its needs, so he offers us the Red Sea, a symbol and type of his Precious Blood. It is in that Blood that we find provisions for our welfare. The mystical soil of souls, arid because of sin, is cultivated and watered. A way is prepared for the sinner by which he may go out of Egypt, image of this wicked and desert-like world. To the penitent person, as well as those souls burning with love for Jesus, he gives a spur, an incentive even to become shipwrecked in that mystic sea, thus spelling out another victory for the bountiful and divine Redeemer of all.

*St. Gaspar refers to the blood of
Christ as source of encouragement
in the midst of difficulty.*

La perseveranza è un ostacolo per un novello nella via della perfezione a questo punto della crescita. Difficoltà associate alla purificazione attiva dei sensi tentano la persona ad abbandonare il sentiero, o resistere alla grazia ed evitare gli sforzi necessari per continuare a progredire. È da temersi lo scoraggiamento che viene specialmente da continue cadute,



Penitimento

manca di consolazioni e la presenza di tribolazioni, indicano che la persona sta cercando di seguire Cristo con fede ed amore.

Questo sarà un segno che sta seguendo Cristo, una consolazione, benché sembrerà di essere quasi l'opposto. C'è il tipo di consolazione che incontrano i principianti come di un pagamento anticipato, una consolazione "sensibile" dove i sensi e le facoltà dell'anima si rallegrano nello scoprire la volontà di Dio e la sua presenza nelle parole e negli eventi della Bibbia. Prima o dopo questo senso di gioia verrà meno per un periodo più o meno lungo come l'individuo

continua a progredire; Dio si trova solo lungo la strada che conduce alla morte e risurrezione del Figlio.

Dio si trova solo lungo la strada che conduce alla morte e risurrezione del Figlio.

San Gaspare ritiene che la contemplazione del sangue di Gesù offre motivazioni particolari ad una persona per perseverare al momento della prova, sia interna che esterna. Nella sua lettera circolare del 1834, il fondatore ulteriormente addita il sangue di Gesù come sorgente di incoraggiamento al momento delle prove:

Il Signore non manca a veruna creatura di apprestare i mezzi conducenti al conseguimento del fine, a noi in specie presenta il Mar Rosso, simbolo, ed immagine dei misteri del suo Sangue prezioso per il quale, mentre prevediamo al nostro bene, la mistica terra delle anime inaridita per le colpe degli uomini si coltiva, e s'innaffia, e al peccator si appresta la strada, onde sortir dall'Egitto, immagine del mondo guasto e perverso, a al penitente, non che alle anime ardenti di amor verso Gesù si fa stimolo, ed eccitamento ad andar naufraghi in questo stesso misterioso mare, ond'essere Trionfo della bontà di un Dio Redentore degli uomini.

San Gaspare addita al sangue di Cristo come fonte di conforto nelle difficoltà

The blood of Christ is an efficacious sign of the Word incarnate opening up a specific path to a comprehensive and totally engaging Christian life.

What originally provoked repentance and the initial response of love continues then to serve as a stimulus for sharing in the Lord's own desolation on the cross. The instruction afforded by the wounds of the Crucified provides training in the ways of the Spirit and invites growing insight into the purpose of suffering the *via dolorosa* in union with Christ.



The Incarnate Word

As Michele Colagiovanni describes it, the blood of Christ serves as “the word” by which Gaspar represents to his interlocutors the present reality of God’s love for humanity, preventing the redemptive action of Christ which reveals this love from being rendered vain. Gaspar was convinced this representative word had an intrinsic efficacy which not only announces the fact of redemption but also motivates a response to it. There is for the founder an inseparable affinity between this word and the redeemer’s person and work; the blood of Christ is an efficacious sign of the Word incarnate opening up a specific path to a comprehensive and totally engaging Christian life.

The blood of Christ serves as an image of purification as:

- **the blood of redemption**
- **the blood shed without reserve**
- **the blood of patient suffering**

To conclude, the blood of Christ serves as an image of purification for Gaspar Del Bufalo at the beginning of the spiritual journey in three distinct ways: as the blood of redemption purifying from sin and mediating the grace of justification; as the blood shed without reserve inspiring the soul to undertake the purification of self necessary to progress in the way of the Spirit; and finally, as the blood of patient suffering encouraging perseverance in the way of purification so that the hoped for goal of following Christ might be obtained.

***Il sangue di Cristo è segno efficace della Parola incarnata
che apre il sentiero per un modo di vivere
comprensivo e totale, che coinvolge tutta la vita cristiana.***

Il pentimento provocato all'inizio e la risposta all'amore continua ad essere uno stimolo a partecipare alla desolazione del Signore sulla croce. I suggerimenti che ci vengono dalle ferite del Crocifisso offrono l'esercizio nella via dello Spirito ed un approfondimento sul significato di soffrire la *via dolorosa* in unione al Cristo.



La Parola Incarnata

Come ci dice Michele Colagiovanni, il sangue di Cristo è “la parola” con la quale San Gaspare presenta agli ascoltatori la realtà dell'amore di Dio per il genere umano, nel prevenire che l'azione redentiva del Cristo che presenta il suo amore sia resa vana. Gaspare era convinto che tale parola rappresentativa avesse un'efficacia intrinseca che non solo rivela il fatto della redenzione ma motiva anche una risposta. Per il Fondatore c'è un'affinità inseparabile tra la parola e la persona ed il lavoro del redentore; il sangue di Cristo è un segno efficace della Parola incarnata che apre il sentiero per un modo di vivere comprensivo e totale che coinvolge tutta la vita cristiana.

Il sangue di Cristo serve come un'immagine che purifica:

- **come sangue della redenzione**
- **come sangue sersato senza limiti**
- **come sangue della sofferenza paziente**

In conclusione, il sangue di Cristo è un'immagine di purificazione per San Gaspare del Bufalo all'inizio del cammino nella via dello Spirito in tre modi differenti: come sangue della redenzione che purifica dal peccato e che procura la grazia della giustificazione; come sangue sparso senza limiti che ispira l'anima alla purificazione necessaria per progredire nella vita dello Spirito; ed in fine, come il sangue della sofferenza paziente che incoraggia alla perseveranza per raggiungere lo scopo di seguire Cristo.

PRECIOUS BLOOD: SPIRITUALITY OR DEVOTION?

by Sr. Therese Anne Kiefer, A.S.C.

It is during these months that we have been embraced in, with, and by the Paschal Mystery. The seasons of Lent, Easter, Ascension, and Pentecost are hopeful reminders that the cycles of the life of Christ are indeed our life cycles and that of the entire universe. For many years, it has been a challenge to me personally to reflect on the tradition of the Precious Blood that has been our inheritance, devotion, and not spirituality.



*Precious Blood Spirituality is about identification
with the life cycle of Christ
in all the aspects of his life and ours.*

In my ministry as spiritual companion and retreat director, I am privileged to companion others, lay and religious, as they search for and lean into the presence of God in their lives. A constant question is how one is open to, is nurtured by, and grows in prayer life. For most people, unless they have been nurtured in liturgical prayer, their discipline of prayer is one of piety and devotion. For the most part, this satisfies them. However, many yearn for more.

When we consider Precious Blood Spirituality, we are contemplating the greatest mystery of all times. This spirituality is not just about shedding blood; it is about the total life-giving and death-giving and resurrected-

living of the Holy One. Just recently in a direction session, the directee said to me: "I cannot believe that God wanted Jesus to die." This is what we have been

*When we consider
Precious Blood Spirituality,
we are contemplating
the greatest mystery
of all times.*

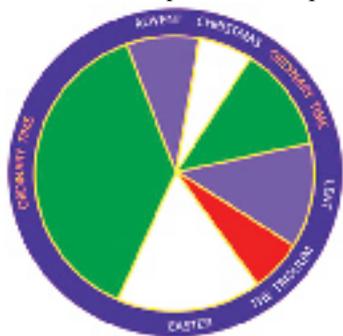
taught and does not ring true for many people. God is not an exacting God, Someone who wants debts paid, demands recompense, and wants anyone to suffer. How do we respond to this kind of theology?

IL SANGUE PREZIOSO: SPIRITUALITÀ O DEVOZIONE?

di Sr. Therese Anne Kiefer, A.S.C.

Questi sono i mesi che abbiamo abbracciato quando celebriamo il Mistero Pasquale. Il Tempo di Quaresima, Pasqua, Ascensione,

e Pentecoste ci fanno ricordare con speranza che il ciclo della vita di Cristo è il ciclo della nostra vita e di tutto l'universo. Per molti anni, è stato difficile per me personalmente riflettere sul Prezioso Sangue che è di tradizione parte del nostro patrimonio come devozione e non come spiritualità.



La Spiritualità del Preziosissimo Sangue riguarda l'identificazione con il ciclo della vita di Gesù e nostra in tutti i suoi aspetti.

Nel mio ministero come compagno spirituale e direttore di ritiri, ho il privilegio di affoamcare altri, laici e religiosi, nella ricerca e conoscenza della presenza di Dio nella loro vita. La domanda costante è come uno può iniziare, alimentare e crescere nella vita di preghiera. Per molti, se non sono stati nutriti nella preghiera liturgica, il loro stile di preghiera è basato su atti di pietà e devozioni. Alcuni sono soddisfatti con questo. Altri vogliono di più.

Quando consideriamo la Spiritualità del Preziosissimo Sangue, contempliamo il più grande mistero di tutti i tempi. Non si tratta solo di spargimenti di sangue; si tratta degli eventi di vita, morte e risurrezione del Tutto Santo. Recentemente, in un

Quando consideriamo la Spiritualità del Preziosissimo Sangue, contempliamo il più grande mistero di tutti i tempi. incontro di direzione spirituale, un individuo mi disse: "Non posso proprio credere che Dio abbia voluto la morte di Gesù."

Questo è quello che ci è stato insegnato e non sembra giusto per molte persone. Dio non è duro, Uno che vuole essere ripagato, che chiede la ricompensa, e vuole che qualcuno soffra. Quale è la risposta a questo tipo di teologia?

I would like to submit that Precious Blood Spirituality is about the Paschal Mystery, about identification with the life cycle of the Christ in all the aspects of his life and ours. This comes as a challenge to the recent language “the cry of the Blood.”

There is something so sacred and awesome about all the cycles of life.

There is a strong desire for women to look at this in a life-giving way. **Blood for women speaks life, holding life, and giving life.** We have had a tradition since Hebrew Scripture days that when women “suffer with an issue of blood,” they were considered unclean, even in the Christian Scriptures. Cf. the book *THE RED TENT*, a powerful testament to what women experienced at that time. Somehow this belief has permeated many of our customs, laws of society and church for thousands and thousands of years. It comes from a strong patriarchal society. (cf. *TRULY OUR SISTER* by Elizabeth Johnson.)

There is something so sacred and awesome about all the cycles of life. The seasons of the year in nature are witness to this process. Consider the cycles of the moon. Life, death, and resurrection are all around us. This is celebrated in the cosmos. Consider the recent finding of another planet. Stars crash into each other, (die), and something new is born.



Jesus, the Christ, is the Divine Paradigm in nature, the one who holds in balance the life, death, resurrection of all of us and all of nature. Precious Blood Spirituality is Liturgical Spirituality.

Spirituality give us motivation to grow in our love of God and shapes our prayer life and our ministry.

According to the Vatican II, devotions “should harmonize with the liturgical seasons, in accord with the sacred liturgy, are in some fashion derived from it, and lead the people to it...”(Constitution on the Sacred Liturgy, n.13.)

Devotion is about my own personal relationship with the Divine. Spirituality grows out of and is nurtured by and is always in relationship to community, the others. In our time of extreme individualism, narcissism and egoism, Precious Blood Spirituality can be the life-giving and healing agent in our world.

Precious Blood Spirituality can be the life-giving and healing agent in our world.

Vorrei far presente che la Spiritualità del Preziosissimo Sangue riguarda il Mistero Pasquale, l'identificazione con il ciclo della vita di Gesù e nostra in tutti i suoi aspetti. Il che sembra in contrasto con il recente linguaggio "il grido del Sangue."

C'è qualcosa di sacro e stupendo a riguardo dei cicli della vita.

C'è un grande desiderio nelle donne di vedere ciò come un modo di dare-vita. Il sangue per le donne parla di vita, è vita e da' vita. Secondo la tradizione dai tempi della Scrittura Ebraica quando le donne "avevano a che fare con il sangue", venivano considerate contaminate, ed anche negli scritti Cristiani. Cfr. il libro LATENDA ROSSA, una forte testimonianza dei sentimenti di una donna in tali situazioni. Tale parere in un certo modo ha permeato il nostro modo di fare, le leggi della nostra società e della chiesa da migliaia di anni. Deriva da una visione di una società patriarcale. (cfr. VERAMENTE NOSTRA SORELLA di Elisabetta Johnson.)

C'è qualcosa di sacro e stupendo a riguardo dei cicli della vita. Le stagioni dell'anno secondo la natura testimoniano tale processo. Considera i cicli della luna. Ci circondano vita, morte, e risurrezione. L'universo stesso ne è parte. Pensa alla recente scoperta di un nuovo pianeta. Le stelle che si scontrano tra di loro, (la morte), e ne nasce qualcosa di nuovo.



La Spiritualità del Preziosissimo Sangue può ridare vita e risanare il nostro mondo.

Gesù, il Cristo, è il Divino Esemplare della natura, colui che mantiene tutto nell'ordine, la vita, la morte e la risurrezione di tutti noi e di tutto il creato. La spiritualità del Preziosissimo sangue è una spiritualità liturgica.

La Spiritualità ci spinge a crescere nell'amore di Dio, forma la nostra vita di preghiera ed il nostro apostolato.

Secondo il Vaticano II, i pii esercizi "siano regolati tenendo conto dei tempi liturgici e in modo da armonizzarsi con la liturgia; derivino in qualche modo da essa e ad essa introducano il popolo..." (CSL n.13)

Le devozioni mostrano la nostra relazione personale con il Divino. La spiritualità si sviluppa e viene nutrita dalla comunità e in relazione della comunità, gli altri. In

questi tempi di individualismo eccessivo, narcisismo ed egoismo, la Spiritualità del Preziosissimo Sangue può ridare vita e risanare il nostro mondo.

Contributing Authors

- Fr. **John Colacino, C.P.P.S.** - STD (Doctor of Sacred Theology), DMin; Asst. Prof. of Religious Studies, St. John Fisher College, Rochester, NY.
- Sr. **Therese Anne Kiefer, A.S.C.** -BA in theology, MA in Religious Ed., MA in pastoral studies. Full time in Spiritual Direction Ministry.
- Fr. **Rosario Pacillo, C.P.P.S.** - License in Theology; specializing on the Fathers of the Church and the Precious Blood in his writings. Presently directs a Rehab Center for Toxic Dependency.
- Fr. **Phillip Smith, C.P.P.S.** - pastor of St. Roch's Parish in Toronto, former Secretary General of the C.P.P.S. Congregation in Rome.
- Fr. **Alphonse Spilly, C.P.P.S.** – Ph.D., Associate Professor of Religious Studies, Calumet College of St. Joseph, Whiting, IN.
- Sr. **Joyce Ann Zimmerman, C.P.P.S.** - Ph.D., S.T.D., Director, Institute for Liturgical Ministry, Dayton, Ohio.

Cover art used with permission of Radiant Light. All rights reserved.
Radiant Light encourages people to grow in holiness: www.radiantlight.org.uk.

USC - Unio Sanguis Christi

The Union Sanguis Christi (USC) embraces individuals and groups who commit themselves to live and promote the spirituality of the Blood of Christ as part of their devotional, ministerial and apostolic life.

For information on formation and membership, contact: **Fr. Peter Nobili, C.P.P.S.**
905-382-0865 or e-mail: pdn416@lincsat.com.

The Precious Blood Family is published six times a year for the members of the USC and friends of the **Missionaries of the Precious Blood, Atlantic Province.**

Copies of the magazine are sent at no charge; however, we are grateful for your offerings. Please make checks payable to: Unio Sanguis Christi.

If you know someone who would appreciate receiving this publication, send your request to one of the addresses listed below or e-mail pdn416@lincsat.com.

Our website is: www.precious-blood.org. search on USC.

USC Central Office
Gaspar Mission House
13313 Niagara Parkway
Niagara Falls ON L2E 6S6
Phone: 905-382-1118

Shrine of St. Gaspar
c/o Unio Sanguis Christi
540 St. Clair Ave W
Toronto, ON M6C 1A4
Phone: 416-653-4486

CPPS Mission House
Unio Sanguis Christi
1261 Highland Ave.
Rochester NY 14620
Phone: 585-461-0318

Special Feasts and Events for the Precious Blood Family

The Sisters of the Most Precious Blood of O'Fallon, Missouri, began in Steinerberg, Switzerland, on September 8, 1845, as a contemplative community. Magdalen Weber, known in religious life as **Mother Theresa**, became the first superior of the fledgling community and is revered as its foundress. Rooted in the Eucharist and personal prayer, they continue the mission of Jesus by striving to be and to experience Christ's redeeming presence. They seek to bring the redeeming presence of Jesus to the world through ministries of education, art and music, care of the elderly, social services, parish and pastoral ministries, prayer and presence in the United States, Europe and South America.



Le Suore del Preziosissimo Sangue di O'Fallon, Missouri, iniziarono in Steinerberg, Svizzera, l'otto Settembre, 1845, come una comunità contemplativa. Magdalen Weber, nella vita religiosa conosciuta come **Madre Teresa**, divenne la prima madre superiora di questa nascente comunità ed ne è ritenuta la sua fondatrice. Fondata sull'Eucaristia e la vita personale di preghiera, la comunità continua la missione di Gesù cercando di essere e di progettare la presenza del Cristo Redentore. Si adoperano a portare la presenza redentiva del Cristo attraverso il ministero dell'educazione, dell'arte e della musica, la cura degli anziani, opere sociali, parrocchiali e pastorali, e la preghiera. Sono presenti negli Stati Uniti d'America, in Europa e nell'America del Sud.

USC - Unio Sanguis Christi

L'Unione Sanguis Christi (USC) comprende individui e gruppi che si impegnano a vivere e promuovere la spiritualità del Sangue di Cristo nella loro vita devozionale, ministeriale e apostolica.

Per informazioni per la formazione e come diventare membri, chiamare **P. Pietro Nobili, C.P.P.S. 905-382-0865, e-mail: pdn416@lincsat.com**.

Famiglia del Prezioso Sangue è pubblicato sei volte all'anno per i membri dell'USC e conoscenti dei

Missionari del Prez.mo Sangue, Provincia Atlantica.

La distribuzione di questa rivista è gratuita; apprezziamo la tua offerta.

*L'assegno sia pagabile alla: **Unio Sanguis Christi.***

Se conoscete qualcuno che apprezzerrebbe ricevere questa rivista, mandate le informazioni ad uno degli indirizzi sul fondo pagina, o per posta elettronica: **pdn416@lincsat.com**.

Il nostro sito è **www.precious-blood.org** e ricerca USC.

USC Central Office
Gaspar Mission House
13313 Niagara Parkway
Niagara Falls ON L2E 6S6
Phone: 905-382-1118

Shrine of St. Gaspar
c/o Unio Sanguis Christi
540 St. Clair Ave W
Toronto, ON M6C 1A4
Phone: 416-653-4486

CPPS Mission House
Unio Sanguis Christi
1261 Highland Ave.
Rochester NY 14620
Phone: 585-461-0318

Society of the Precious Blood
1261 Highland Ave.
Rochester NY 14620

ADDRESS SERVICE REQUESTED



Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Rochester NY
Permit No. 1180

Society of the Precious Blood, Atlantic Province
LSC Central Office
1333 Niagara Parkway
Niagara Falls ON L2E 6S6



CANADA POSTES
POST CANADA

Canada post

Postes cana

Publication Mail Reg. No. 452247

4110280115